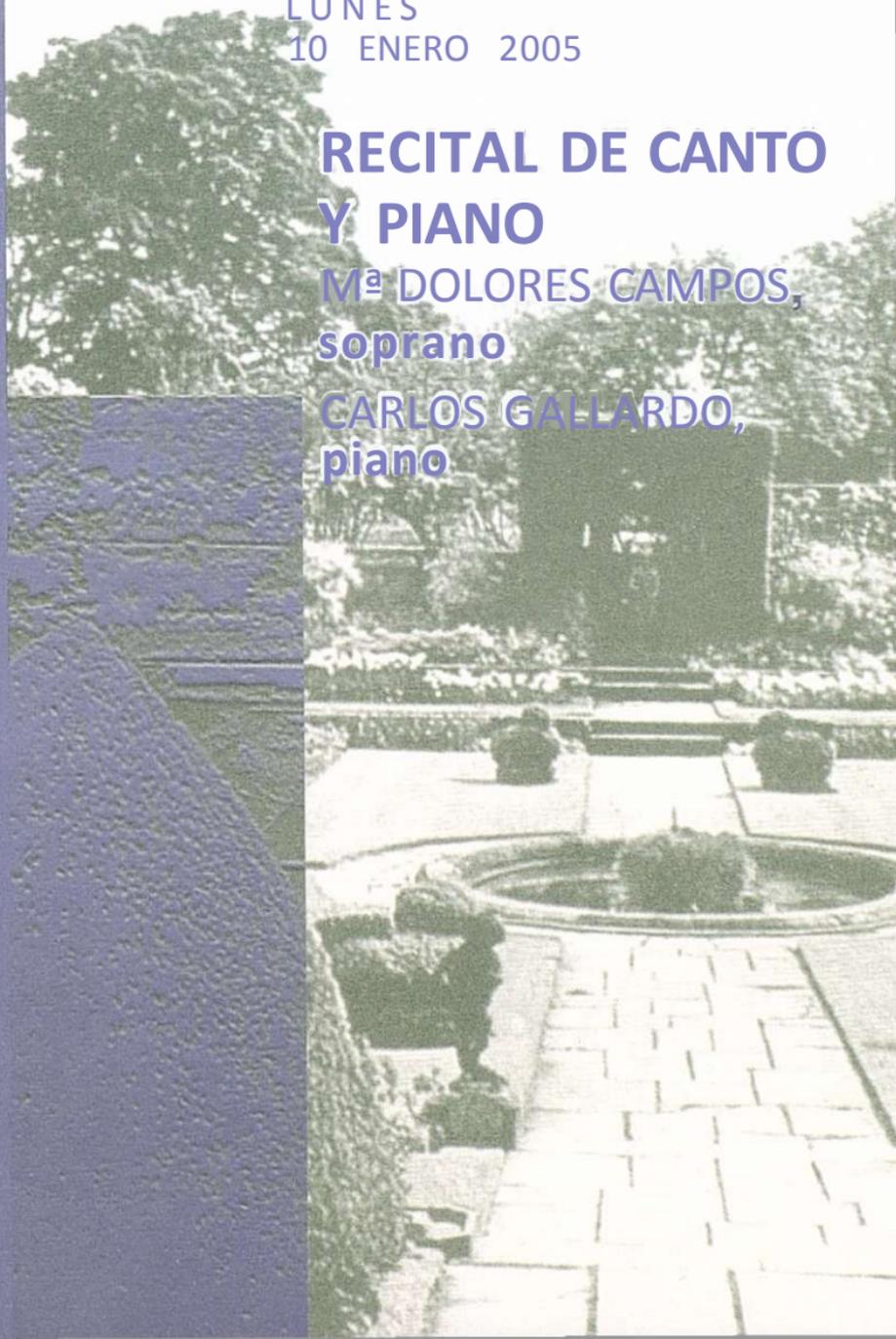


LUNES  
10 ENERO 2005

**RECITAL DE CANTO  
Y PIANO**

M<sup>a</sup> DOLORES CAMPOS,  
**soprano**

CARLOS GALLARDO,  
**piano**



**Enrique Granados** (1867-1916)

De Tonadillas al estilo antiguo

La maja de Goya

El tía la la y el punteado

El majo tímido

Lli maja dolorosa (II. ¡Ay majo de mi vida!)

Las currutacas modestas

Callejeo

El majo discreto

**Joaquín Turina** (1882-1949)

Poema en forma de canciones, Op. 19

*Dedicatoria (piano solo)*

*Nunca olvida...*

*Cantares*

*Los dos miedos*

*Las locas por amor*

**Joaquín Nin Castellanos** (1879-1949)

De Diez villancicos españoles

Villancico castellano

Villancico asturiano

Villancico andaluz

**Enrique Granados** (1867-1916)

Danzas españolas, Op. 37 (piano solo)

Nº 1 Galante

Nº 5 Andaluza o Playera

Nº 6 Rondalla aragonesa

**Fernando Obradors** (1896-1945)

De Canciones clásicas españolas

El amor (Vol. I)

Corazón, ¿por qué pasáis...? (Vol. I)

Del cabello más sutil (Vol. II)

Aquel sombrero de monte (Vol. III)

Molondrón

El vito ( Vol. III)

M<sup>ra</sup> Dolores Campos (Soprano)

Carlos Gallardo (Piano)

E. GRANADOS permanece en la historia de la canción española, sobre todo, por su colección de *Tonadillas al estilo antiguo*, sobre textos de Periquet un tanto ripiosos pero que no carecen de gracia. Escritas entre 1912-1913, se inventa en ellas un casticismo de origen goyesco tan inverosímil como encantador, muy en la línea de las *Goyescas* pianísticas. *La maja dolorosa* es el título de una trilogía de carácter muy apasionado.

J. TURINA es autor de muy bellas canciones, aunque a veces sobre poemas muy débiles de autores muy menores. *Poema en forma de canciones* Op. 19, de 1918, es el primer ciclo de canciones, cuatro en realidad sobre textos de Campoamor con un preludio inicial solo para piano. Entre las cuatro están algunas de las más populares de Turina, como "Cantares", aunque hay quien aprecia más las otras, no tan ceñidas a lo folclórico.

Nacido en La Habana, formado en Barcelona y en París —de cuya Schola Cantorum fue profesor de piano en la época de Albéniz—, amigo de Falla y padre de dos hijos célebres, la escritora Anais y el compositor Joaquín Nin Culmell, el compositor-pianista JOAQUÍN NIN CASTELLANOS tiene una amplia obra muy ligada a la tradición nacionalista española, como se ve en los tres ejemplos de este programa.

E. GRANADOS consiguió con las *Doce Danzas españolas* (c. 1890) uno de sus grandes éxitos, luego superado por las *Goyescas* ya en la segunda década del siglo XX, poco antes de morir. Sin tomar ideas concretas del folklore, pero recreando con mucho encanto ambientes y sonoridades de lo popular, son piezas de salón pero con más ambición de lo habitual.

El barcelonés F. OBRADORS es hoy recordado casi exclusivamente por sus colecciones de *Canciones clásicas españolas*, en las que acoge textos de poetas antiguos, populares y también modernos. Algunas de ellas han sido incluidas en el repertorio de todos los cantantes españoles, como "Del cabello más sutil", que pasa por ser una de las más bellas canciones españolas de todos los tiempos: sus dos estrofas justifican el título original de "Dos cantares populares", pero es una sola canción.

### MARÍA DOLORES CAMPOS

Nació en Valladolid, donde estudió canto con Pilar Pinilla y violín en el Conservatorio Profesional de Música. Hizo los cursos superiores de canto en el Conservatorio Superior de Música de San Sebastián. En el Reino Unido estudió técnica vocal con Junewyn Jones y luego con Patricia MacMahon. y expresión corporal e interpretación con Chris Cowell.

Ha cantado numerosas veces en el Reino Unido, incluyendo giras por Escocia e Irlanda del norte con la pianista Katharine Durrán. Ha dado conciertos en St. Martin-in-the-Fields, el Royal Festival Hall, el Queen's Hall en Edimburgo, el Reading Hexagon y St. John's, Smith Square en Londres. Ha dado recitales de canciones y ópera con la pianista del Coven Carden Nina Walker.

Se interesa también por la ópera y su primer papel fue Pamina de *La Flauta Mágica*. Desde entonces ha cantado Papagena de *La Flauta Mágica*. Adina de *L'Elisir d'Amore*, Oscar de *Un bailo in maschera*, Zerlina de *Don Giovanni*, Ilia de *Idomeneo* y Micaela de *Carmen*. Ha grabado un CD de canciones españolas con Katharine Durrán (Herald HAVP CD 184).

### CARLOS GALLARDO

Estudió en L.a Academia de Música Franz Liszt de Budapest y en el Real Conservatorio de Música de Madrid. Fue alumno de Josep Colom y Carmen Deleito. En estos momentos colabora con la The György Solti Chamber Orchestra de Budapest con un programa dedicado a los conciertos de Mozart y Franz Liszt y realiza una extensa gira por España, Suiza, República Checa, Polonia, Alemania, Italia, Hungría y Eslovaquia. Desde el año 2002 es uno de los componentes del Budapest Dúo. Forma parte como miembro del jurado internacional del prestigioso Concurso de Piano Chopin.

Prepara su próximo disco con obras para piano de Manuel de Falla y Enrique Granados, y la grabación en directo de *Noche en los jardines de España* de Falla y *Malediction* de Liszt.

Recientemente ha llevado a cabo la revisión, actualización y corrección de los catálogos de las obras completas de Franz Liszt (Searle) y Zoltán Kodály (Eosze). Estos catálogos son los únicos publicados en internet hasta la fecha y pueden ser consultados en la web oficial de la Sociedad Liszt-Kodály de España I [www.slke.org](http://www.slke.org) 1



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid

12 horas. Entrada libre.

<http://www.march.es> E-mail: [\Vebmast@mail.march.es](mailto:\Vebmast@mail.march.es)

# Fundación Juan March

## CONCIERTOS DE MEDIODIA

LUNES, 10 DE ENERO DE 2005

---

### TEXTOS DE LAS OBRAS CANTADAS

---

E. GRANADOS

#### **La maja de Goya (Periquet)**

¡Yo no olvidaré en mi vida de Goya la imagen gallarda y querida!  
No hay hembra ni maja o señora que a Goya no eche de menos ahora.  
Si yo hallara quien me amara como él me amó  
no envidiara ni anhelara, más aventuras ni dichas yo.

#### **El tra la la y el punteado**

Es en balde, majo mío, que sigas hablando,  
porque hay cosas que contesto yo siempre cantando.  
Tra la la...  
Por más que preguntes tanto, tra la la...  
en mí no causas quebranto ni yo he de salir de mi canto,  
tra la la...

#### **El majo tímido (Popular)**

Llega a mi reja y me mira por la noche un majo  
que en cuanto me ve y suspira se va calle abajo.

¡Ay qué tío más tardío!

Si así se pasa la vida ¡estoy divertida!

Si hoy también pasa y me mira y no se entusiasma  
pues le suelto este saludo: ¡Adiós, Don Fantasma!

¡Ay qué tío más tardío!

Si así se pasa la vida, ¡estoy divertida!

---

## La maja dolorosa (F. Periquet)

### Tonadilla n.º 2

¡Ay majo de mi vida, no, no, tú no has muerto!  
¿Acaso yo existiese si fuera eso cierto?  
¡Quiero loca besar tu boca!  
Quiero, segura, gozar más de tu ventura  
Más ¡ay! deliro, sueño, mi majo no existe.  
En torno mío, el mundo lloroso está y triste.  
¡A mi duelo no hallo consuelo!  
Mas muerto y frío, siempre el majo será mío.  
¡Ay! siempre mío.

## Las currutacas modestas

Decid qué damiselas se ven por ahí que luzcan así.  
Al vernos a las dos no hay quien no diga: que Dios os bendiga.  
Porque hace falta ver el invencible poder  
de que goza una mujer cerca nacida de la Moncloa o la Florida.  
Pues diga usted si en tierra alguna vióse otro pie  
tan requechiquitito, ¡Olé!  
Y pues nuestra abuela muriese tiempo ha  
toda modestia sobra ya, ¡ja ja!

## Callejeo

Dos horas ha que callejeo, pero no veo,  
nerviosa ya, sin calma, al que le di confiada el alma.  
No vi hombre jamás que mintiera más  
que el majo que hoy me engaña,  
más no le ha de valer, pues siempre fui mujer de maña.  
Y si es menester, correré sin cesar tras él, entera España.

## El majo discreto (Periquet)

Dicen que mi majo es feo. Es posible que sí que lo sea  
que amor es deseo que ciega y marea,  
ha tiempo que sé que quien ama no ve.  
Más si no es mi majo un hombre que por lindo descuelle y asombre,  
en cambio es discreto y guarda un secreto  
que yo posé en él sabiendo que es fiel.  
¿Cuál es el secreto que el majo guardó?  
Sería indiscreto contarle yo.  
No poco trabajo costará saber  
secretos de un majo con una mujer.  
Nació en Lavapiés. ¡Eh! ¡Es un majo, majo es!

---

J. TURINA

**Poema en forma de canciones, Op. 19** (R. de Campoamor)

**I. Dedicatoria** (piano solo)

**II. Nunca olvida**

Ya que este mundo abandono, antes de dar cuenta a Dios,  
aquí para entre los dos mi confesión te diré.  
Con toda el alma perdono hasta a los que siempre he odiado.  
¡A ti que tanto te he amado nunca te perdonaré!

**III. Cantares**

¡Ay! Más cerca de ti me siento cuanto más huyo de ti,  
pues tu imagen es en mí, sombra de mi pensamiento.  
Vuélvemelo a decir, pues embelesado ayer,  
te escuchaba sin oír y te miraba sin ver.

**IV. Los dos miedos**

Al comenzar la noche de aquel día, ella, lejos de mí,  
¿por qué te acercas tanto? me decía: Tengo miedo de ti.  
Y después que la noche hubo pasado dijo, cerca de mí:  
¿Por qué te alejas tanto de mi lado? ¡Tengo miedo sin tí!

**V. Las locas por amor**

Te amaré diosa Venus si prefieres que te ame mucho tiempo y con cordura;  
y respondió la diosa de Citeres: Prefiero, como todas las mujeres,  
que me amen poco tiempo y con locura.

J. NIN

**Villancico castellano**

San José era carpintero, y la Virgen lavandera,  
el niño bajó del cielo en una noche lunera,  
San José era carpintero, y la Virgen lavandera,  
El niño vino del aire camino del paraíso,  
San José era carpintero, carpintero ¡ay!

### **Villancico asturiano**

No hay al andar como andar a la una  
y veréis el niño en la cuna, que nació en la noche oscura  
de Belén en un portal que no hay tal andar  
No hay tal andar como buscar a Cristo  
no hay tal andar como a Cristo buscar.

No hay tal andar como andar a las dos  
y veréis al hijo de Dios que por nos salvar a nos  
sangre quiso derramar que no hay tal andar  
No hay tal andar como buscar a Cristo  
no hay tal andar como a Cristo buscar.

### **Villancico andaluz**

Campana sobre campana y sobre campana una,  
asómate a esa ventana verás un niño en la cuna.

Belén, campanas de Belén,  
que los ángeles tocan ¿qué nuevas me traéis?

Recogido tu rebaño ¿a dónde vas pastorcito?  
Voy a llevar al portal requesón, manteca y vino.

Belén, campanas de Belén,  
que los ángeles tocan ¿qué nuevas me traéis?

Campana sobre campana y sobre campana dos,  
asómate a la ventana porque está naciendo Dios

Belén, campanas de Belén,  
que los ángeles tocan ¿qué nuevas me traéis?

## **F. OBRADORS**

### **Al amor** (Cristóbal del Castillo)

Dame, amor, besos sin cuento asido de mis cabellos  
y mil y ciento tras ellos, y tras ellos, mil y ciento,  
y después... de muchos millares ¡tres!,  
y porque nadie lo sienta, desbaratemos la cuenta  
y... contemos al revés

### **Corazón, ¿por qué pasáis...?** (Popular)

Corazón, ¿por qué pasáis las noches de amor despierto,  
si vuestro dueño descansa en los brazos de otro dueño?

### **Del cabello más sutil** (Anónimo popular)

Del cabello más sutil que tienes en tu trenzado  
he de hacer una cadena para traerte a mi lado.  
Una alcarraza en tu casa, chiquillo, quisiera ser  
para besarte en la boca cuando fueras a beber. ¡Ay!

---

### Aquel sombrero de monte

Aquel sombrero de monte hecho con hojas de palma,  
¡ay, que me lo lleva el río! ¡ay, que me lo lleva el agua!  
Lo siento por una cinta que le puse colorada,  
No he de tener más mi huerta a la ribera cercana.  
Se va yendo poco a poco ya ya no me queda nada.  
¡Ay, que me la lleva el río! ¡Ay, que me la lleva el agua!

### Molondrón (Popular de Santander)

Desde que vino la moda de los pañuelitos blancos  
me parecen los mocitos palomitas en el campo.

Molinero, molinero, a la hora de maquilar  
ten cuidado con la rueda no se te vaya a escapar,  
no se te vaya a escapar y te vaya a ti a coger  
molinero, molinero al moler.

Molondrón, molondrón, molondrero,  
molo molondrón, molondrón, molondrero.  
Fui a pedir las marzas en cá el molinero  
y perdí las sayas y perdí el pañuelo  
y perdí otra cosa que ahora no recuerdo.

Toditos los molineros que si, que no, que ¡ay!  
cuando salen del molino parece que van diciendo  
que si, que no, que ¡ay! de la piedra sale el trigo  
Molinero, molinero, a la hora de maquilar...

Por hablar de nochí con el molinero  
me pegó mi padri, mi madri y mi agüelo,  
y hay que ver la cara que tié el molinero  
y hay que ver las coces que le dió mi agüelo

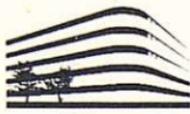
Molondrón, molondrón, molondrero  
molo molondrón, molondrón, molondrero.

### El Vito (Popular)

Una vieja vale un real y una muchacha dos cuartos,  
pero como soy tan pobre me voy a lo más barato.

Con el vito, vito, vito, con el vito, vito, va.  
no me haga usted cosquillas que me pongo colorá. ¡Ay!

Cuatro curas se la llevan se la llevan a enterrar,  
cuatro curas se la llevan con el vito, vito, va.  
Se la llevan y es mi suegra ¡ay! ¡la risa que me da!  
con el vito, vito, vito ¡ay! ¡que no la veré más!



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid

12 lloras. Entrada libre.

<http://www.march.es>

E-mail: [Vebmast@mail.march.es](mailto:Vebmast@mail.march.es)